

# في الذكرى التاسعة لرحيله ابراهيم احمد .. ذكرى عطرة

## رائد الادب الكردي

ليس مهماً تناول الجانب السياسي من حياة ابراهيم احمد فالذين رافقوا رحلته وزاملوه في مختلف مراحل نضال الشعب الكردي يعرفون تضحياته وهو شاب يافع وناشط بارز في الحركة القومية الكردية، وقائد في الحزب الديمقراطي الكردستاني وثورة ايلول عام ١٩٦١.

لكن المأثرة الملقبة لابراهيم احمد تتجسد في اسهامه في اثراء الحركة الثقافية الكردستانية ووضع اللبنة الاولى للرواية الكردية.

لقد استطاع الراحل المبدع ان يعكس معاناة الشعب الكردي وتضحياته عبر مختلف مراحل نضاله ضد الدكتاتورية والظلم والعسف القومي ويعيد انتاج تلك في روايات اثارته اعجاب النقاد ولغفت منذ البداية انظار المهتمين بالادب الكردي الى هذا القادم من الحركة السياسية الى الحياة الثقافية من ابوابها الواسعة ليحضر في كل عمل يقدمه بتقدير مزايد وليسهم بذلك في تكريس ملاحم القصة والرواية الكرديتين.

ان اضاءة هذه الجوانب من حياة ابراهيم احمد مهمة تستحق جهدا دراسيا يتصدى له العارفون بتطور الادب الكردي والحركة الثقافية الكردستانية، لكن احياء نكرهه بمنح جائزة تقديرية كل عام هو الآخر له اسهامه في التكبر بما قدمه رائد بارز لادب وثقافة شعبه.

والملفت ان الجائزة لم تخصص للادباء والمتقنين فحسب، بل تمتح لادم المثالية، والناضل والموظف النزيه والمجتهد والطالب المثوق... الخ. وبذلك تتفاح المبادئ التي كان الراحل يجسدها لكي تتحقق في مستقبل الشعب الكردي.

هذه اضاءة متواضعة لذكرى ابراهيم احمد لتعلمنا تحفز النقاد والمعتنين بالادب الكردي للبحث في الجوانب المختلفة مما تستحقه، قامة هذا المبدع الراحل.

المحرر

يقع في ٢٥٠ صفحة مخطوطة. ذيان وخه بات (الحياة والنضال) كتب عام ١٩٦١ في ٧٦٠ صفحة مخطوطة.

وفي هذه الصفحات الاربع في الانترنت، مجموعة معلومات مفيدة جديدة، مع بعض اخطاء في ترجمة اسماء النتاجات الادبية، واخطاء لم تقلل من قيمة الكتاب.

ولم يحظ اي نتاج ادبي من نتاجاته بالاهتمام والرعاية كرواية (تشياني كل) - (مخاض الشعب) والتي نشرت في سنة ١٩٧٢ في بغداد حيث تمت ترجمتها الى اللغة الفارسية من قبل محمد القازي واحمد القازي.

في عام ١٩٨٠. وفي عام ١٩٩٤ ترجمت الى الفرنسية ونشرت في نفس السنة وفي السنة نفسها ترجمت الى التركية ثم نشرت.

وفي كل الطبعات حول شخصية الاستاذ ابراهيم احمد كتبت نبذة مختصرة عنه. ونرى الاستاذ المرحوم ابراهيم احمد، كما اشتهر في كردستان وينظر اليه بتقدير واحترام، الحال نفسه ينظر اليه في العالم الخارجي لشخصيته ونتاجاته ونضاله السياسي وهو شخصية معروفة على المستوى الاقليمي والوطني وحتى العالمي، وهذا اساس الفخر والاعتزاز لعائلته ورفاقه وشعبه ووطنه.

والاستقبال الضخم الذي قامت به الجماهير في كردستان وفي يوم اعادة جثمانه الى ارض الوطن وارسل الالف من البرقيات ورسائل التعازي بمناسبة وفاته الى العائلة والى المرحوم دليل اخر لهذه الحقيقة.

مقالة قدمها كاتبها في (١٨/٥/٢٠٠٠) بمناسبة اربعينية لوفاة الاستاذ المرحوم ابراهيم احمد، ونشرت في جريدة (كوردستاني نوى) الكردية في عددها (٢١٥٠) ليوم (٢٢/٥/٢٠٠٠).

تم طبع الجزء الاول من هذه الرواية تحت عنوان (هه رزه كاري - المراهقة والفقر) في كتاب عام ١٩٧٢ في جزأين كل واحد منهما



(الذي اصدره باللغة الروسية في موسكو عام ١٩٦٧) خصص بعض الصفحات وكتب د.كمال فؤاد في كتابه باللغة الالمانية

عن (المخطوطات الكردية) (نشر في عام ١٩٧٠ في مدينة فيزيان من قبل (مئة البحث عن المخطوطات الشرقية) وتحدث بشكل اكثر عن حياة واعمال الاستاذ ابراهيم احمد وقد نشر مقالاً من اربع صفحات على الانترنت في يوم ٢٣/٤/٢٠٠٠ تحت عنوان :-

The political and literary life) (الذي اصدره باللغة الروسية في موسكو عام ١٩٦٧) خصص بعض الصفحات وكتب د.كمال فؤاد في كتابه باللغة الالمانية

عن (المخطوطات الكردية) (نشر في عام ١٩٧٠ في مدينة فيزيان من قبل (مئة البحث عن المخطوطات الشرقية) وتحدث بشكل اكثر عن حياة واعمال الاستاذ ابراهيم احمد وقد نشر مقالاً من اربع صفحات على الانترنت في يوم ٢٣/٤/٢٠٠٠ تحت عنوان :-

The political and literary life) (الذي اصدره باللغة الروسية في موسكو عام ١٩٦٧) خصص بعض الصفحات وكتب د.كمال فؤاد في كتابه باللغة الالمانية

# ابراهيم احمد.. رائد القصة الكردية والنثر الحديث

رياض آل شريف



الفلاحين. ولعل قصته المشهورة « كه ره لوتى منوچر» « حمار منوچر القميين» خير مثال على الدفاع عن هؤلاء المضطهدين، كتب القصة وهو حاكم في حلبجة، استقال فيما بعد ليتفرغ للعمل الصحفي فأصدر مجلة « كلاوين» التي دامت في الصدور مدة عشرة اعوام تقريبا. ولعل تضحيته بتوظيفه حاكما من أجل إصدار مجلة كردية تعتبر اقضى درجات التفاني من أجل قضية كانت لديه أكبر من وظيفة حكومية، بالإضافة الى نضالاته المستمرة ضمن حركة التحرر الكردية في صفوف الحزب الديمقراطي الكردستاني كعضو قيادي ثم سكرتير للحزب.

الرواية وخاصة روايته (مخاض شعب) اضافة الى كتابة القصة القصيرة، فضلا عن ذلك كان مدافعا عن المظلومين والاعلانيين، حيث وقف ضد الاقطاعيين وعرض حياته للمخاطر من أجل القضاء والكادحين والدفاع عنهم وتاريخ الكرد الحديث شاهد على ذلك..

وأخيرا تحدث الأديب عبدالكريم شيخاني قائلا: يعتبر المرحوم الأستاذ ابراهيم احمد المحامي من خيرة المناضلين الكرد الذين خاضوا غمار نضال دائب من أجل قضية شعبه، كان الأستاذ ابراهيم احمد في مقدمة من اثيرى للدفاع عن الكادحين الذين كانوا يتعرضون الى ايشع صنوف الاضطهاد الطبقي

من قبل الاقطاع المتسلطين على رقاب

نار) قائلا: هو بلاشك رجل عظيم ومؤثر في ميادين عدة منها السياسية والصحفية والادب، إنني اتحدث اكثر حول دوره في الصحافة والادب لأنني مهتم بالصحافة والادب. هو صاحب اعظم واجمل مجلة كردية وهي مجلة (كلاوين) التي كانت صدرت في نهاية الثلاثينات الى نهاية الاربعينات وكانت توزع وتصل الى معظم مناطق العراق وكردستان وحتى الى طهران ودمشق، وكان لها دور كبير في نشر الثقافة وتطوير المجتمع الكردي، وكانت هي حجر الأساس في اقامة وتطوير الحركة الثقافية في كردستان وخصوصا تطوير الصحافة الكردية، و«اضاف» من جانب آخر كان لها دور كبير ومؤثر في تطوير اللغة الكردية وصلها وابعاد المفردات الاجنبية الدخيلة عليها. وبسبب حبه للصحافة اصر على دراسة القانون لكونه

كان شرطاً من شروط منصب صاحب الامتياز أي ان يكون متخرجاً من كلية الحقوق، وفي مجال الادب له دور كبير وبارز، حيث كان رائداً من رواد الشعر الحر والنثر الادبي وكان مبدعاً في هذا المجال، كذلك كان دوره متميزاً في مجال الترجمة حيث قام بترجمة العديد من النصوص الادبية وخاصة الشعرية منها من اللغة الانكليزية الى اللغة الكردية. كان ابراهيم احمد ولايزال رمزاً من رموز الحركة السياسية والثقافية حيث يعتبر ركناً اساسياً من اركان الابداع الادبي، إنه الغائب الحاضر في ضمائرنا ووجداننا ولازلنا نهله من عطائه الفرى اليومنا هذا حاضراً ومستقبلاً.

ومن جانبه، قال القاص سلام منمنى: ان الاستاذ ابراهيم احمد رجل مناضل ومفكر ومبدع، كان له دور بارز وكبير في جمع الميادين السياسية والقانونية والفكرية ورائد من رواد وكتاب

الدولية. ابراهيم احمد شخصية ثقافية مهمة في تاريخ الشعب الكردي اضافة الى انه شخصية سياسية مثاقفة، وكان من اوائل السياسيين الذين اعتقلوا في العهد الملكي وذلك لنشاطه السياسي الذؤوب والى جانب الأدب استمر في كتاباته السياسية حيث كان يكتب الافتتاحيات في صحيفة (خه بات) التي كان يرأس تحريرها إبان حكم عبدالكريم قاسم.

عندما نتحدث عن الحركة السياسية الكردية والادب الكردي بمختلف فروع له لا بد ان نستذكر ابراهيم احمد وسنوات غربته في المنفى.. واضاف «عاش الراحل سنواته الاخيرة في (لندن) وكان يصدر في اوائل الثمانينات مجلة باسم (جريكه) أي (صحبة كردستان)، حيث كان يطبع ويظلم المجلة بنفسه ويتم ذلك كله في بيته ومن ثم يرسلها الى معارفه واصدقائه بالبريد وعلى نفقته الخاصة، كان متواضعا في كل شيء، حينما كتبت ازوره في بيته بلندن وللحقيقة اقول كان بيته ومكتبه واثاثه متواضعا وبسيطا جدا، كان اكثر فقراً من باقي اللاجئين الكرد المقيمين في لندن، اصدر عدة روايات باللغة الكردية، ولا أدري اذا كان قد كتب مذكراته، وان كان ذلك صحيحا ستكون مذكراته مرجعا مهما للحركة الادبية الكردية. كان ابراهيم احمد محط احترام وتقدير ومحبة الجميع من اصداقائه وكان نمونجا للسياسي والاديب والمثقف الكردي.

وتحدث القاص (رؤوف بيكردي) قائلا: ابراهيم احمد من رواد القصة والرواية الكردية، وهو من ابرز مثقفي عصره ضمن الحركة الثقافية الكردية والعراقية ايضا، شارك في الثورة الكردية عام ١٩٦١ حتى آخر أيامها. ولا ننسى بان ابراهيم احمد كان رائداً ومثقفاً نشيطاً في مجاله الاداعي، أي القصة والرواية والمقالات السياسية ايضا وان هذا الجيل يعتبره رائداً ولاسيما في مجال الرواية وخصوصا رواية (مخاض شعب) التي تعتبر انعكاساً صادقا للحركة التحررية الكردية في ذلك الوقت.

كما تحدث محمد كوردو رئيس تحرير مجلة (هه الفكر والمفكر والمفكر ابراهيم احمد منبر من منابر الفكر والابداع، فهو اضافة الى كونه رائداً من رواد القصة والرواية فإنه كان شاعراً وصحفيًا بارزاً، وسياسياً مناضلاً ومدافعاً بارزاً عن حقوق الشعب الكردي فهو ابن السليمانية البار، هذه المدينة العريقة التي اُنجبت السياسيين والمثقفين والشعراء، وهي اليوم تستذكر ومعها كل المناضلين والمثقفين والادباء المسيرة والنضالية والادبية للقاتل ابراهيم احمد.

التقينا عددا من الابداء والكتاب والمثقفين ليتحدثوا عن مسيرة المناضل الراحل وكان في مقدمة المتحدثين الشاعر الابرز (شيركو بيكس) حيث قال: « باعتقادي ان الاستاذ ابراهيم احمد عدا كونه سياسياً مثاقفاً فإنه رائد القصة الكردية الحديثة ومن المبع الصحفيين في كردستان حيث اصدر مجلة (كلاوين) خلال الفترة من ١٩٣٩-١٩٤٩ من القرن الماضي، وكانت المجلة في منتهى الروعة ونحن نتذكر لها الحد الآن ومازلنا نعود الى قراءه بعض اعداها.

كان مناضلا غيوراً على مصالح شعبه حيث كان (ابراهيم احمد) احد قادة انتفاضة ٦ ايلول ١٩٣٠ ضمن مجموعة من المناضلين الذين انتفضوا ضد المعاهدة العراقية-البريطانية «واضاف بيكس: حين تقول ان عبدالله كوران هو رائد الشعر الكردي، فإن ابراهيم احمد رائد للقصة الكردية والنثر الكردي الحديث، اضافة الى انه اول من كتب الرواية الغنية الحديثة، فقد كتب رواية (مخاض شعب) عام ١٩٥٦ وتم طبعها فيما بعد، وقد ترجمت الى العربية والانكليزية والفارسية وقد تم تحويلها مؤخرًا الى فيلم سينمائي ناجح عرض في مدن كردستان وفي بغداد ايضاً وكذلك في المهرجانات

منذ اليواكير الاولى لحياته اختار ابراهيم احمد قضية شعبه لتكون البوصلة التي يهتدي بها في مسيرة حياته النضالية، وكل ما يحيط به يضعه في ميزان المعادلة التي احد طرفيها نضال الشعب الكردي بشكل خاص من اجل الحصول على حقوقه القومية ونضال الشعب العراقي بشكل عام والذي كان ابراهيم احمد احد ابرز المدافعين عن القضية العراقية وواحد من المناضلين الصليين الذين نذروا حياتهم في سبيل الحرية والعدالة الاجتماعية لكل ابناء الشعب عربا واكرادا واقلبيات اخرى حتى اعتبره كتاب سيرته بأنه الرجل الذي سعى الى ارساء اواصر التآخي بين العرب والاكرد مؤمنا بان اعداء العراق لا يفرقون بين عربي وكردى وان الحرية والديمقراطية هي حق للعراقيين بكل لطيفاتهم، فاعداء القضية العراقية هم اعداؤه واصداؤه العراقيين هم اصداقاه، وهي معادلة بسيطة لا تحتاج الى بعد فلسفي ولا تقبل التأويل.

لقد أجمع معظم الذين رافقوا الراحل على ان ابراهيم احمد كان مناضلا من طراز خاص سمات قيادية يتسم بها وجمعا على تواضعه وبساطة عيشه، ولم يتصل من المسؤولين يوما، ولم يدع العصمة وإنما اثناء العمل الطويل الذؤوب كانت احتمالات الخطأ والصواب واردة، لقد ساهم في نضال الشعب العراقي ضد الحكم الملكي في سبيل ان يتحرر العراق من جنوبه الى شماله من قبضة المستعمرين والرجعيين وكان يتنصر دوما لقضية المضطهدين ويدافع عن حقوقهم في العيش بكرامة وقد استطاع بشخصيته الكارزمية ان يجتلب مكانة مرموقة في قلوب العراقيين ليصبح رمزا خالدا لنضال هذا الشعب بعربه واکراده.

ولد ابراهيم احمد عام ١٩١٤ في مدينة السليمانية رحل الى بغداد لتلقي تعليمه الثانوي ثم ليلتحق بجامعة بغداد حيث تخرج عام ١٩٣٧ من كلية الحقوق... عين قاضيا عام ١٩٤٢ وخدم في مدينة اربيل ثم في حلبجة

عام ١٩٣٩ اسس مجلة (جلاوزة) وهي مجلة ادبية وكان هو الناشر ورئيس التحرير وقد نشر فيها كثيرا من قصائده وقصصه القصيرة وترجماته ومقالاته.

في عام ١٩٤٤ ترك العمل الوظيفي ليتفرغ للعمل السياسي والثقافي.

في عام ١٩٤٩ صدر بحقه حكم بالسجن لكتابته مقالات ضد الحكم الملكي ليخرج من السجن الى الإقامة الجبرية في كركوك والتي استمرت مدة عامين شارك الراحل في معظم النشاطات السياسية وقاد المظاهرات في سبيل حرية الشعب العراقي.

اصبح عضوا في الحزب الديمقراطي الكردستاني عام ١٩٤٧ ليوصل مسيرته السياسية فيصبح عام ١٩٥٣ امينا عاما للحزب.. ورئيس تحرير لجريدة الحزب (خابات).

في عام ١٩٦٠ حكم عليه بالسجن بسبب مقاله التي نشرها في صحيفة خابات وانتقد فيها موقف الحكومة من الاكرد.. في عام ١٩٦١ توجه الى السليمانية ليتلحق بالحركة الكردية المسلحة التي تأسست في نفس العام.

مارس العمل السياسي داخل الحركة الكردية حتى عام ١٩٧٥ حيث سافر لاجئا الى بريطانيا وعاش فيها معظم سني حياته الى ان توفي عام ٢٠٠٠ في إحدى مستشفيات بريطانيا عن عمر ناهز الثامنة والسنتين. تلك صور من حياة هذا المناضل الغد الذي عاش حياة ملؤها الأمل والتجدد، والنضال من اجل عراق حر ومزدهر.

مصطفى صالح كريم



كان شاباً مثقفاً ثورياً واعياً، وهب نفسه لخدمة قضية شعبه، والذي ظلت انتفاضة السادس من ايلول عام ١٩٣٠ مائلة أمام عينيه، كيف أن السلطات الحكومية اطلقت الرصاص على المظاهرات المتجمهرين امام سراي السليمانية في ذلك اليوم؛ كان كل نذيرهم انهم طالبوا بحقوقهم القومية.

وبحكم قيادته للمظاهرة مع رفيق نضاله الشاعر فائق بيكس، شاهد بام عينيه القسوة التي مارستها السلطة ضد الجماهير التي طالبت بحقوقها المشروعة التي كان وجهها المدينة الخضراء في نفس العام الى الأمير غازي شخصياً، والى جعفر العسكري نائب رئيس الوزراء الذين كانا قد حضرا الى السليمانية للتعرف ميدانيا على المطالب التي يريدها الأهالي، وخاصة بعد مقاطعة السليمانية للاستفتاء الذي اجرتة الحكومة لمبايعة فيصل الاول.

لقد طرحت الجماهير الكردية طموحاتها بصراحة وبموقف موجد رافضة محاولات مسخها رفضاً قاطعاً.

هذا الشاب الذي ترعرع في مثل هذه الأجواء وصل الى قناعة، بأن الكرد يجب أن يتأخو مع العرب في العراق، ليعلن الشعيان معاً لاسقاط المؤامرات التي تحاك ضدهما، بغية الوصول الى تحقيق مطالبهم، مع الاهتمام الجدي بالخصوصية الكردية التي هي القومية الثابتة في العراق، وخاصة بعد أن شعر هذا الشاب المناضل بأن اعداء الأخوة العربية الكردية يبنون الأراء الخاطئة المسمومة عن نوايا الكرد، فكتب هذا الشاب الحقوقي الذي هو الأستاذ ابراهيم احمد كتاباً بعنوان،



# الرجل الذي أرسى أسس التآخي العربي - الكردي

الأكرد والعرب، وذلك في عام ١٩٣٧ الذي وصفه الأستاذ جلال طالباني « بأنه وثيقة تاريخية هامة، تكشف حقيقة ان العناصر التقدمية الكردية قد ادركت وفهمت بوعي منذ أمد بعيد طبيعة وواقع العلاقات الأخوية بين الشعبين العربي والكردى ومستلزماتهما وأمنت بضرورة تقويتها وتنميتها.»

واختتم طالباني مقدمته التي كتبها للطبعة الثانية للكتاب عام ١٩٦١ بقوله، يقيناً ان الأستاذ ابراهيم احمد يكفيه اعتزازاً ان الأفكار التقدمية التي حمل لواءها منذ أكثر من ربع قرن، قد غدت قوة جماهيرية كبرى تتحطم على صخرتها المؤامرات.»

إذا مسألة الأخوة العربية الكردية ليست وليدة هذا اليوم، بل ان تاريخ العراق الحديث يثبت بان الكرد كانوا دائماً سباقين لارساء دعائم هذه الأخوة، وكتيب الأستاذ ابراهيم احمد الذي كتبه قبل اثنتين وسبعين عاماً خير شاهد على ذلك. واليوم ما أوجحنا لتتلمن هذه الأخوة مجدداً ولقطع السبيل عن الذين يحاولون بق أسفين بين شعبينا، خاصة الذين يحنون الى الأيام التي كان صدام حسين يحاول فيها ابداء الكرد، ويعتبرون ما يطالب به الكرد فيه نوع من المبالغة، تأسين ان الكرد



المعززين بعلاقتهم النضالية مع الشعب العربي في العراق والذين كانوا خير سند لهم في نضالهم ضد اعداء الأمة العربية، لم يطالبوا يوماً بما هو اكثر مما يستحقونه، والحقوق التي حصلوا عليها بعد سقوط النظام اقست بشرعيتها فصائل المعارضة العراقية ايان النضال المشترك في الخندق المشترك لاسقاط الدكتاتورية. اليوم وفي الذكرى السنوية لرحيل الأديب الكبير والمفكر والسياسي المناضل والقانوني البار والصحفي القدير الأستاذ ابراهيم احمد، يفترض بكل من يهيم مستقبل العراق الاتعاظ من الأحداث التي مرت على العراق، واجبايات النضال المشترك وسلبيات، بل والآثار المفجعة التي خلفتها التفرقة، واستذكار الأفكار التي تبناها فيما يخص الأخوة العربية الكردية وصواب توجهاته التي مازالت تصح لكل ان وزمان. خلوداً للقائد الراحل الأستاذ ابراهيم احمد ومجدداً لأفكاره النيرة.

بريشة الفنان سردار كيسي